|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTRODUCTION AUX RÉUNIONS DE VOISIN À VOISIN— Dr Starr (1 minute) - FRENCH** | **INTRODUCTION FOR NEIGHBOR TO NEIGHBOR MEETINGS—Dr Starr (1 minute)** |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Bonjour, Je suis Josh Starr, le Superintendent des Écoles Publiques de Montgomery County et je veux vous remercier de faire partie de cette discussion de Voisin à Voisin concernant l'horaire des classes. | <Dr Starr:>Hi, I’m Josh Starr, Superintendent of Montgomery County Public Schools, and I want to thank you for participating in this Neighbor to Neighbor discussion on school bell times. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Ma recommandation de changer le début et la fin des heures des cours, a pour objectif de répondre aux besoins de sommeil de nos élèves. Cela présente un problème de santé important qui mérite notre attention, mais je voudrais être clair—nous ne faisons que commencer notre discussion de la communauté et nous n’avons pas encore pris la décision de reculer le début des heures des cours des lycées. | <Dr Starr:>My recommendation to change school starting and ending times is to accommodate the sleep needs of our students. This is an important health issue that deserves our attention, but I want to be clear— we are just beginning our community discussion and have not yet made a decision to push back the high school start times. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Avant que le Board of Education et moi-même ne puissions prendre la décision finale sur le début et la fin des heures des cours, nous avons besoin d'obtenir des commentaires de nos nombreuses parties prenantes afin de comprendre l'impact que ces changements pourraient avoir sur nos élèves, employés, familles et communautés. | <Dr Starr:>Before the Board of Education and I can make the final decision about school starting and ending times, we need to hear from our many stakeholders so we can understand the impact these changes may have on our students, staff, families and communities. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Et c'est ce que sont les Discussions de Voisin à Voisin. La boîte à outils en ligne du site Web de Neighbor to Neighbor fournit des ressources que vous pouvez utiliser durant votre conversation et certaines questions que vous pouvez utiliser dans vos discussions.  | <Dr Starr:>And that’s what Neighbor to Neighbor is all about. The online toolkit on the Neighbor to Neighbor website provides materials you can use to inform your conversation and some questions that you can discuss. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Une fois que vous avez eu votre conversation, nous vous demandons simplement de soumettre vos commentaires en utilisant le formulaire en ligne, ou de nous les envoyer par e-mail. Tous les commentaires que nous recevons seront considérés pendant que nous évaluons la faisabilité de ma recommandation. | <Dr Starr:>Once you’ve had your conversation, all we ask is that you submit your feedback using the online form, or send it to us by email. All of the input we receive will be considered as we assess the feasibility of my recommendation. |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Avant de commencer votre conversation, regardez cette courte vidéo qui explique comment nous sommes arrivés à ce point et vers où nous allons, à partir d'ici.  | <Dr Starr:>Before you start your conversation, please watch this short video about how we got to this point and where we will go from here.  |
| <Dr Starr on screen> | <Dr Starr:>Merci d'avoir pris le temps de faire partie de cette discussion de Voisin à Voisin et de partager vos pensées et vos idées avec nous. Je vous souhaite une excellente discussion! | <Dr Starr:>Thank you for taking the time to be a part of this neighbor to neighbor discussion and sharing your thoughts and ideas with us. Have a great conversation! |